

TOPCOM®

MAGIO 105



**HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR /
GEBRAUCHSANWEISUNG / USER GUIDE MANUALE
D'USO / MANUAL DE USUARIO /
MANUAL DO UTILIZADOR / Οδηγίες Χρήσης /
KULLANICI KILAVUZU / INSTRUKCJA OBSŁUGI /
UŽÍVATEL'SKÝ MANUÁL / РЪКОВОДСТВО НА
ПОТРЕБИТЕЛЯ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ /
MANUAL DE INSTALARE SI UTILIZARE /
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ /
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / BRUKSANVISNING /
BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK /
KÄYTTÖOHJE
1.0**



Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Important

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

Importante

Para poder usar la función "Identificación de Llamadas, este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho servicio para que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la función Identificación de Llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Importante

Per utilizzare la funzione „Caller ID" (visualizzazione chiamante), è necessario che questo servizio sia attivato sulla propria linea telefonica. Generalmente, è necessario sottoscrivere un abbonamento separato con la propria società telefonica, per poter attivare questa funzione. Se la propria linea telefonica non è dotata della funzione „Caller ID", i numeri telefonici delle chiamate in arrivo NON verranno visualizzati sul display del proprio telefono.

In caso di chiamata entrante, suona soltanto il ricevitore e non la base.

Importante

Para utilizar a função "ID Chamador" (visualizar Chamador), este serviço terá de ser ativado na sua linha telefónica. Normalmente necessita de subscrever este serviço, à parte, com o seu operador de telecomunicações, para poder activar esta função. Se não tiver contratado este serviço a função ID do Chamador não estará disponível e por isso os números de telefone das chamadas entrantes não aparecerão no seu telefone.

Σημαντικό

Για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, πρέπει η υπηρεσία αυτή να έχει ενεργοποιηθεί στην τηλεφωνική γραμμή σας. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία πρέπει κανονικά να εγγραφείτε ξεχωριστά στην εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σας. Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει στη γραμμή σας την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, ΔΕ θα εμφανίζονται οι αριθμοί των εισερχόμενων κλήσεων στην οθόνη του τηλεφώνου σας.

Önemli

'Caller ID' (arayani gösterme) hizmetinden yararlanabilmek için, telefon hattında bu servisin etkinleştirilmiş olması gerekir. Normalde, bu fonksiyonu etkinleştirmek için telefon şirketinden ayrı bir abonelik almanız gerekir. Telefon hattınızda Caller ID fonksiyonu yoksa, gelen telefon numaraları telefonunuzun ekranında GÖSTERİLMEZ.

Uwaga

Aby urządzenie prezentowało numer przychodzący, niezbędna jest usługa prezentacji numeru. Usługę tę należy aktywować u lokalnego operatora telekomunikacyjnego.

Jeżeli usługa prezentacji numeru nie jest włączona, numery przychodzących połączeń nie będą prezentowane.

Dôležité

Pre používanie 'Caller ID' (zobrazenie čísla volajúceho), musíte túto službu aktivovať na svojej telefónnej linke.

Väčšinou si túto funkciu musíte u svojej telefónnej spoločnosti predplatiť zvlášť.

Pokiaľ na svojej telefónnej linke funkciu Caller ID nemáte, prichádzajúce telefónne čísla sa vám na displeji telefónu NEZOBRAZIA.

Важно

За да можете да използвате функцията "Caller ID" (идентификация на повикването), тази услуга трябва да е активирана за Вашата телефонна линия. Обичайно е необходим отделен абонамент с телефонната Ви компания за активиране на тази функция. В случай, че

Вашата телефонна линия не поддържа функцията "Caller ID", входящите телефонни номера НЯМА да се изписват на дисплея на Вашия телефон.

Fontos

Ahhoz hogy használhassa a hívóazonosítót, előbb aktiválni kell ezt a szolgáltatást az Ön telefonvonalán. Általában külön előfizetés szükséges a szolgáltatónál, hogy ez a funkció elérhető legyen. Ha az Ön telefonvonalán nem él a hívóazonosító funkció, a beérkező hívásokhoz tartozó telefonszámok NEM jelennek meg az Ön készülékének kijelzőjén.

Important

Pentru a putea utiliza serviciul de identificare a apelantului (afișarea apelantului), acesta trebuie activat pe linia dvs. telefonică. În mod obișnuit, aveți nevoie de un abonament separat de la compania dvs. de telefonie pentru activarea acestei funcții. Dacă funcția de identificare a apelantului nu există pe linia dvs. de telefon, numărul de la care primiți apelul NU va fi indicat pe ecranul telefonului.

Важная информация

Для использования режима 'Определитель номера' (показывает номер звонящего), данная услуга должна быть активирована на Вашей телефонной линии. Как правило, для ее активации необходим отдельный договор с телефонной компанией. Если данный вид услуги не активирован на линии, то номера входящих звонков НЕ будут отображаться на Вашем аппарате.

Důležité upozornění

Abyste mohli používat službu "identifikace volajícího" (zobrazení volajícího), musíte si ji na své telefonní lince aktivovat. K aktivaci této funkce bývá zapotřebí samostatné předplacení této funkce u poskytovatele telefonních služeb. Pokud na své telefonní lince funkci identifikace volajícího nemáte, NEBUDOU se telefonní čísla příchozích hovorů na displeji vašeho telefonu zobrazovat.

Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

Vigtigt

For at kunne anvende "Caller ID" (gengivelse af opkalderens nummer) skal denne tjeneste først aktiveres på Deres telefonlinje. For at aktivere denne tjeneste har De normalt brug for et separat abonnementet fra Deres telefonselskab. Hvis De ikke råder over en Caller ID-anordning på Deres telefonlinje, vises opkalderens telefonnummer IKKE på displayet på Deres apparat.

Viktig

Før du kan bruke funksjonen "Hvem ringer" må denne service aktiveres på din telefonlinje. Kontakt din teleoperatør for å abonnere på "Hvem ringer". Dersom du ikke har funksjonen "Hvem ringer" på din telefonlinje, vil IKKE telefonnummeret til anropet som kommer inn vises på skjermen.

Tärkeää

Voidaksesi käyttää soittajan numeron näyttötoimintoa (Caller ID), tämä palvelu on aktivoitava puhelinlinjaasi. Yleensä se on tilattava erikseen puhelinyhtiöltä ennen kuin toimintoa voidaan käyttää. Ellei sinulla ole soittajan numeron näyttötoimintoa puhelinlinjassasi, soittajan numero ei näy puhelimen näytössä.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TE directive 1999/5/EC.
The Declaration of conformity can be found on :

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- GB** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- TR** Bu kullanım kılavuzunda açıklanan özellikler, değişiklik hakkı saklı tutularak yayınlanmaktadır.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- SLOV** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.
- BU** Описаните в това Ръководство характеристики се публикуват, като се запазва правото за въвеждане на изменения.
- HU** A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
- RO** Descrierile din acest manual sunt publicate sub rezerva modificarilor.
- RU** Указанные здесь характеристики могут быть изменены.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

1 Before Initial use

This device has been designed and manufactured to comply with the 98/482/EC rule, referent to the Pan European connection of a terminal to the Public Switching Telephone Network (PSTN) and following the established guidelines by the 1999/5/EC Directive about radio electric equipment and the reciprocal acknowledge of their conformity. However, due to the fact that there are some differences in the PSTNs from one country to another, the verifying measurements by themselves do not set up an unconditional guarantee for an optimal working in every connection point to the PSTN of any country.

2 Safety instructions

Be careful to keep these advice notes and if necessary pass them on to a third party.

- Do not place the basic unit in a damp room or at a distance of less than 1.5 m away from a water source. Keep water away from the telephone.
- Do not use the telephone in environments where there is a risk of explosions.
- Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

3 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.

Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

4 Buttons (see folded cover page)

1. LCD display	8. Memory button
2. Delete button	9. Direct Memory 1
3. Up button	10. Program button
4. Dial button	11. Mute button
5. Down button	12. Flash button
6. Ring volume switch	13. Redial/Pause
7. Hook switch	

5 Installation

Plug the curly cable into the handset and the other end into your network provider wall socket.

6 Ringer volume

The ring volume can be adjusted by means of the Ring Volume switch (6) at the side of the phone (Hi-, Lo-).

7 Last number redial

To redial the last dialled number.



Pick up the handset.



The last dialled number will be dialled automatically

8 Deactivating the microphone (mute)

During conversation



You can now talk freely without the caller hearing you. The mute icon  is displayed.



You can resume your conversation.

9 Flash Key

Press  to use certain services as 'Call Waiting' (if this service is provided by your telephone company); or to transfer phone calls when you are using a telephone exchange (PABX).

10 Memory numbers

You can program 1 Direct Memory number and 10 indirect memory numbers (max 16 digits).

10.1 Storing a number in the memory



Pick up the handset.



Press the program button



Enter the telephone number. To enter a 3 seconds pause between the numbers, press the Redial/Pauze button (13).



Press Direct Memory button M1

or



Press Memory button followed by the number 0-9.

10.2 Calling a memory number



Pick up the handset.



Press M1

or



Press Program button followed by the number 0-9.

The phone number will be dialled automatically.

11 Caller ID

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. If you don't have the Caller ID subscription on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

11.1 Setting the Date and Time

When you have a subscription to the Caller ID service and your telephone provider sends the date and time together with the telephone number, the phone's clock will be set automatically. To set the time manually:

In idle mode:

2sec



Press and hold the dial button until the day icon is flashing



Select the day



To confirm and select the month.

Repeat the previous 2 steps to set the month, hour (12h system) and minutes

11.2 Call list

The Magio 105 can store up to 60 numbers.

The display shows the new received calls and the total stored numbers in stand-by 'CLIP: 00 - 00'

- When you received a new call, the new call icon 'NEW' is displayed.
- If a call is received more than one, the repeat call icon 'REPT' is displayed.

11.3 Scrolling through the Call List

In idle mode:



To scroll through the call list

11.4 Calling a number from the Call List



Scroll through the call list until you have found the desired telephone number.



The phone number will be dialled automatically.

11.4.1 Erasing numbers from the Call List

a) Erasing one number



Scroll through the call list until you have found the desired telephone number.



Press the delete button briefly to delete the selected number.

b) Erasing the entire Call List



To enter the call list.



Press and hold the delete button for 3 seconds to delete the entire call list.

11.5 Voice mail

When you have received a voice mail message in your Personal Voice Mail Box, the Voice Mail symbol  appears on the display. As soon as you have listened to the messages in the mail box, the symbol disappears.

*** Check with your network operator if this is available on your line.**

12 Wall mounting

- Pull out and rotate the wall mounting hook (14).
- Put it back in position.
- Mark the wall mounting locations as illustrated (16)
- Drill holes, fit wall plugs and screw in screws.
- The cable of the telephone can be fixed in the slot (15) on the backside of the phone depending on the telephone connection position.

13 Technical Data

Dialling options: only DTMF (tone)

Flash: 100ms

14 Warranty

All Topcom units have a 24 month warranty period. The detailed warranty description can be found on www.topcom.net/warranty.php, as well as the safety instructions. This warranty does not affect your statutory rights as a customer.

The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

1 Ennen käytön aloittamista

Laite on suunniteltu ja valmistettu noudattamaan 98/482/EY-määräystä, joka koskee yleiseurooppalaista Public Switched Telephone Network (PSTN) pääteyhteyttä ja noudattaa 1999/5/EY direktiivissä asetettuja ohjeita radiolaitteista ja vastavuoroisesti tunnustaa niiden yhdenmukaisuuden. Koska PSTN-verkoissa on vaihteluja maiden välillä todennusmenetelmät itsessään eivät aseta ehdotonta takuuta optimaalisesta toiminnasta kaikissa PSTN-liitäntäpisteissä missään maassa.

2 Turvaohjeet

Pidä ohjeet tallessa ja anna ne tarvittaessa kolmannelle osapuolelle.

- Älä aseta tukiasemaa kosteaan huoneeseen tai alle 1,5 m:n päähän vesilähteestä. Pidä puhelin erossa vedestä.
- Älä käytä puhelinta ympäristöissä, joissa on räjähdysvaara.
- Puhdista puhelin hieman kostealla liinalla tai antistaattisella liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita tai hankausaineita.

3 Laitteen hävittäminen (ympäristökysymykset)



Tuotetta ei saa sen elinkaaren lopussa laittaa roskeen kotitalouden normaalin sekajätteen mukana, vaan se pitäisi viedä sähköisen ja elektronisen jätteen keräyspisteeseen. Tämä ilmenee tuotteesta olevasta symbolista, käsikirjasta ja/tai pakkauksesta.

Osa tuotteen raaka-aineista on kierrätyskelpoista, mikäli palautat sen kierrätyspisteeseen. Kierrättämällä käytetyn laitteen raaka-aineita annat tärkeän panoksen ympäristönsuojeluun. Mikäli haluat lisätietoa alueesi keräyspisteistä, ota yhteyttä paikallisviranomaisiin.

4 Painikkeet (katso taitettu kansilehti)

1. LCD-näyttö	8. Muistipainike
2. Poista -painike	9. Suora muistipainike 1
3. Ylös-painike	10. Ohjelmointipainike
4. Soittopainike	11. Mykistyspainike
5. Alaspainike	12. Katkopainike
6. Soittoäänenvoimakkuuskytkin	13. Uudelleen valinta/keskeytys -näppäin
7. Virtakytkin	

5 Asennus

Kytke kierrejohto kuulokkeeseen ja toinen pää verkkopalveluntarjoajan seinäkoskettimeen.

6 Soittoäänenvoimakkuus

Soittoäänenvoimakkuutta voidaan säätää puhelimen sivulla olevalla soittoäänenvoimakkuuden kytkimellä (6) (korkea- matala-).

7 Viimeisen numeron uudelleen valitseminen

Uudelleensoitto viimeiseen soitettuun numeron.



Nosta käsiosa.



Viimeksi soitettu puhelu valitaan automaattisesti.

8 Mikrofonin aktivoinnin poistaminen (mykistys)

Keskustelun aikana



Nyt voit vapaasti puhua ilman, että soittaja kuulee sinua. Mykistys  -symboli on näytössä.



Voit palata keskusteluusi.

9 Katkopainike

Paina näppäintä , kun haluat käyttää tiettyjä palveluita, kuten 'Puhelu odottaa' (jos puhelinyhtiösi tarjoaa tällaisen palvelun); tai jos haluat siirtää puheluita käyttäessäsi puhelinvaihdetta (PABX).

10 Muistissa olevat numerot

Voit ohjelmoida yhden Suora muisti –numeron ja 10 epäsuoraa muistinumeroa (enintään 16 numeroa pitkä).

10.1 Numeron tallentaminen muistiin



Nosta käsiosa.



Paina ohjelmapainiketta



Anna puhelinnumero. Syötä puhelinnumero. Syötä 3 sekunnin tauko numeroiden väliin painamalla Uudelleensoitto-/Taukopainiketta (13).



Paina Suora muisti -painiketta M1

tai



Paina Muistipainiketta, joka on numeroiden 0-9 perässä.

SUOMI

10.2 Muistinumeroon soittaminen



Nosta käsiosa.



Paina M1

tai



Paina Ohjelmapainiketta, joka on numeroiden 0-9 perässä.

Puhelinnumero valitaan automaattisesti.

11 Soittajan ID

Soittajan ID –palvelun (näytä soittaja) käyttämiseksi on puhelinlinjaan aktivoitava tämä palvelu. Jos puhelinlinjassa ei ole soittajan ID -toimintoa, tulevien puheluiden numerot EIVÄT näy puhelimen näytössä.

11.1 Päivämäärän ja kellonajan asetus

Kun olet tilannut soittajan ID-palvelun ja puhelinpalveluntarjoajasi lähettää päiväyksen ja ajan yhdessä puhelinnumeron kanssa, puhelimen kello asetetaan automaattisesti. Ajan manuaalinen asettaminen.

Käyttövalmiina:

2 s



Pidä soittopainiketta painettuna, kunnes päivä-kuvake vilkkuu



Valitse päivä



Vahvistaaksesi ja valitaksesi kuukauden.

Toista 2 edellistä vaihetta asettaaksesi kuukauden, tunnit (12h järjestelmä) ja minuutit

11.2 Puhelujen luettelo

Magio 105 voi tallentaa korkeintaan 60 numeroa.

Näytössä näkyvät uudet vastaanotetut puhelut ja kaikki tallennetut numerot valmiustilassa **'CLIP: 00 - 00'**

- Kun olet saanut uuden puhelun, uuden puhelun kuvake **'NEW'** näkyy näytössä.
- Jos puhelu on vastaanotettu useammin kuin kerran toistetun puhelun kuvake **'REPT'** näkyy näytössä.

11.3 Puhelujen luettelon selaus

Käyttövalmiina:



Puhelujen luettelon selaus

11.4 Puhelujen luettelosta numeroon soittaminen



Vieritä luetteloa, kunnes löydät haluamasi numeron.



Puhelinumero valitaan automaattisesti.

11.4.1 Numerojen poistaminen puhelujen luettelosta

a) Yhden numeron poistaminen



Vieritä luetteloa, kunnes löydät haluamasi numeron.

Paina Poista-painiketta lyhyesti poistaaksesi valitun numeron.

b) Koko puhelujen luettelon poistaminen



Puhelujen luetteloon siirtymiseksi.



Pidä Poistopainiketta painettuna 3 sekuntia poistaaksesi koko puhelujen luettelon.

11.5 Ääniposti

Kun olet vastaanottanut äänipostiviestin henkilökohtaiseen äänipostilaatikkoosi, Ääniposti-symboli tulee näyttöön. Kun olet kuunnellut postilaatikossa olevat viestit, symboli katoaa.

***Tarkista verkko-operaattoriltasi, onko tämä palvelu käytettävissä puhelinlinjallasi.**

12 Seinäkiinnitys

- Vedä ulos ja kierrä seinäkiinnityskoukkaa (14).
- Laita se takaisin paikalleen.
- Merkitse seinäkiinnityskohdat kuvan esimerkin mukaisesti (16)
- Poraa reiät, aseta niihin seinätulpat ja ruuvaa ruuvit kiinni.
- Puhelinkaapelin voi kiinnittää koloon (15) puhelimen takapuolella puhelimen liitäntäasennon mukaan.

13 Tekniset tiedot

Valintamuoto: vain DTMF (äänitaajuus)

Katko: 100ms

14 Takuu

Kaikilla Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Yksityiskohtainen kuvaus takuusta on sivustossa www.topcom.net/warranty.php, jossa on myös turvallisuusohjeet. Takuu ei vaikuta kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.

Laite noudattaa R&TTE-direktiivien vaatimuksia, mikä on vahvistettu CE-merkillä.

SUOMI

1 Inden første ibrugtagning

Dette produkt er designet og fremstillet til at stemme overens med 98/482/EF reglen, denotat af den paneuropæiske forbindelse til en terminal til det offentlige telefonnet med omstilling (PSTN), og følger retningslinjerne i 1999/5/EF direktivet om radioelektrisk udstyr og den gensidige anerkendelse af deres konformitet. Da der dog er visse forskelle i PSTN'erne i de forskellige lande, er kontrollerne af disse ikke en garanti for en optimal drift i alle forbindelsespunkter i PSTN i et vis land.

2 Sikkerhedsinstruktioner

Sørg for at gemme disse anvisninger og giv dem om nødvendigt videre til trdjemand.

- Anbring ikke centralen i et fugtigt rum eller i en afstand på mindre end 1,5 m fra en vandkilde. Hold vand væk fra telefonen.
- Brug ikke telefonen i miljøer, hvor der er høj risiko for eksplosioner.
- Rengør telefonen med en lidt fugtig klud eller med en antistatisk klud. Brug aldrig rengøringsmidler eller skurremidler.

3 Bortskaffelse af enheden (miljø)



Når produktet er udtjent skal det ikke kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald. Produktet skal afleveres til en genbrugsstation, som gør brug af elektrisk- og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette.

Nogle af produktmaterialerne kan genbruges, hvis de sendes til en genbrugsstation. Ved at genbruge nogle af delene eller råvarerne fra de brugte produkter bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om opsamlingspunkter i dit område.

4 Knapper (se sammenfoldet forside)

1. LCD-display	8. Hukommelsesknop
2. Sletteknop	9. Direkte hukommelse 1
3. Op-knap	10. Knap til program
4. Opkaldsknap	11. Mikrofonafbryder
5. Ned-knap	12. Flash-knap
6. Kontakt til ringelydstyrke	13. Genopkald/Pause
7. Rørkontakt	

5 Installation

Tilslut det snoede kabel i håndsættet og den anden ende til netværkets stikkontakt.

6 Ringelydstyrke

Ringelydstyrken kan justeres med ringelydstyrkekontakten (6) på siden af telefonen (Hi-, Lo-).

7 Genopkald til sidste nummer

Genopkald til sidste opkaldte nummer.



Løft håndsættet.



Det sidst opkaldte nummer vil blive genopkaldt automatisk

8 Deaktivering af mikrofonen (lyd fra)

Under samtale



Du kan nu tale frit, uden at opkalderen hører dig.
Ikonet for mikronafbryderen  vises.



Samtalen kan genoptages.

9 Flash-tast

Tryk på  for at bruge visse tjenester som 'Call Waiting' (opkald venter) (hvis denne tjeneste er aktiveret hos din telefonudbyder); eller for at videregive telefonopkald, når du bruger en telefonomstilling (PABX).

10 Hukommelsesnumre

Du kan programmere 1 direkte hukommelsesnummer og 10 indirekte hukommelsesnumre (maks. 16 tal).

10.1 Sådan gemmes et nummer i hukommelsen



Løft håndsættet.



Tryk programknappen.



Indtast telefonnummeret. Hvis der skal indsættes en 3 sekunders pause mellem numrene, skal du trykke på Genopkald/pause-knappen (13).



Tryk på knappen til direkte hukommelse M1

eller



Tryk på hukommelsesknappen efterfulgt af tallet 0-9.

10.2 Opkald til et hukommelsesnummer



Løft håndsættet.



Tryk på M1

eller



Tryk på programknappen efterfulgt af tallet 0-9.

Telefonnummeret vil blive opkaldt automatisk.

DANSK

11 Nummervisning

For at bruge 'Caller ID' (nummerviser) skal denne tjeneste være aktiveret på din telefonlinje. Hvis du ikke er abonneret på nummervisning på din telefonlinje, vil indkommende telefonnumre IKKE blive vist på telefonens display.

11.1 Indstilling af dato og tid

Hvis du har et abonnement til nummervisertjenesten og din telefonudbyder sender dig dato og tid sammen med telefonnummeret, vil telefonens ur blive indstillet automatisk. Sådan indstilles tiden manuelt:

I dvale:

2 sek



Tryk på opkaldsknappen og hold den nede, indtil ikonet for dagen blinker



Vælg dagen



Sådan bekræftes dagen og måneden vælges.

Gentag foregående 2 trin for at indstille måneden, timen (12-timers system) og minutterne

11.2 Opkaldsliste

Magio 105 kan gemme op til 60 numre.

Displayet viser de nye modtagne opkald og det samlede antal gemte numre i standby 'CLIP: 00 - 00'

- Når du modtager nye opkald, vil ikonet for nye opkald 'NY' vises.
- Hvis et opkald modtages mere end en gang, vises ikonet for gentaget opkald 'REPT'.

11.3 Bladring gennem opkaldslisten

I dvale:



Sådan bladres gennem opkaldslisten

11.4 Opkald til et nummer fra opkaldslisten



Du skal bladre gennem opkaldslisten, indtil du finder det ønskede telefonnummer.



Telefonnummeret vil blive opkaldt automatisk.

11.4.1 Sletning af numre fra opkaldslisten

a) Sletning af et nummer



Du skal bladre gennem opkaldslisten, indtil du finder det ønskede telefonnummer.



Tryk kort på sletteknappen for at slette det valgte nummer.

b) Sletning af hele opkaldslisten



Sådan åbnes opkaldslisten.



Tryk på sletteknappen og hold den nede i 3 sekunder for at slette hele opkaldslisten.

11.5 Telefonsvarer

Når du har modtaget en indtalt besked i din personlige telefonsvarer, vises telefonsvarer-symbolet  på displayet. Når du har aflyttet beskederne i telefonsvarer, forsvinder symbolet.

*** Spørg din netværksudbyder, om funktionen er tilgængelig på din linje.**

12 Vægmontering

- Træk vækmonteringskrogen (14) ud og drej den.
- Sæt den tilbage igen.
- Markér vægmonteringsstederne som vist (16)
- Bor huller, fastgør vægskruerne og skru skruerne i.
- Telefonkabler kan fastgøres i hullet (15) på bagsiden af telefonen, afhængigt af hvor telefonen er tilsluttet.

13 Tekniske data

Opkaldsvalgmuligheder: kun DTMF (tone)

Flash: 100 ms

14 Topcom reklamationsret

Alle topcom produkter kommer med en 24 måneders garanti. Den detaljerede beskrivelse af garantien samt sikkerheds instruktioner, finder du på www.topcom.net/warranty.php. Denne garanti påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som kunde.

CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.

DANSK

1 Før første gangs bruk

Denne enheten oppfyller kravene i 98/482/EC, som omhandler felles europeisk tilkobling av en terminal til det offentlige telefonnettet (PSTN), og i henhold til etablerte retningslinjer i 1999/5/EC-direktivet når det gjelder radiosendere samt gjensidig godkjenning av deres konformitet. Det er imidlertid et faktum at det eksisterer forskjeller i telefonnettene fra land til land, slik at det ikke er mulig å gi en ubetinget garanti for optimal funksjon i alle punkter i det offentlige telenettet i alle land.

2 Sikkerhetsinstruksjoner

Vær nøye med å ta vare på disse rådene og lever dem om nødvendig videre til tredjepart.

- Ikke plasser baseenheten i fuktige rom eller nærmere enn 1,5 meter fra vannkilder. Hold vann unna telefonen.
- Ikke bruk telefonen der det er eksplosjonsfare.
- Rengjør telefonen med en fuktig eller antistatisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.

3 Avhending av enheten (miljømessig)



Når produktet skal avhendes, må du ikke kaste det i det vanlige husholdningsavfallet, men ta produktet til et innsamlingspunkt for resirkulering. Symbolet på produktet, brukerveiledningen og/eller boksen indikerer dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du leverer produktet på et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å resirkulere noen av delene eller råmaterialer fra brukte produkter kan du gi et viktig bidrag til å verne miljøet.

Ta kontakt med dine lokale myndigheter hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkt i ditt område.

4 Taster (se utbrettsiden)

1. LCD-display	8. Minne-tast
2. Slett-tast	9. Direktevalg 1
3. Opp-tast	10. Programtast
4. Ringe-tast	11. Mute-tast (Mikrofonspærre)
5. Ned-tast	12. Flash-tast
6. Ringe volumbryter	13. Repeter/Pause (redial/pause)
7. Linjetast	

5 Installasjon

Plugg spiralkabelen inn i håndsettet og den andre enden inn i telefonlinjens veggkontakt.

6 Ringe volum

Ringe volumet kan justeres ved hjelp av Ringe volum-bryteren (6) på siden av telefonen (Hi-, Lo-).

7 Repetisjon av siste nummer

For å repetere det sist ringte nummeret.



Løft av håndsettet.



Det sist ringte nummeret ringes automatisk

8 Koble ut mikrofonen (sperre)

Under samtale



Nå kan du snakke fritt uten at den som ringer hører deg. Mikrofonsperreikonet  vises.



Du kan fortsette samtalen.

9 Flashtast

Trykk  for å bruke bestemte tjenester som 'Samtale venter' (hvis teleselskapet ditt har denne tjenesten); eller for å overføre telefonsamtaler når du er tilkoblet en hussentral (PABX).

10 Minnenummer

Du kan programmere 1 direktenummer og 10 indirekte minnenummer (maks. 16 siffer).

10.1 Lagre et nummer i minnet



Løft av håndsettet.



Trykk programtasten



Legg inn telefonnummeret. For å legge inn en 3-sekunders pause mellom numrene, trykker du Repetisjon/Pause-tasten (13).



Trykk Direkteminne-tast M1

eller



Trykk Minne-tasten etterfulgt av 0-9.

10.2 Ringe et minnenummer



Løft av håndsettet.



Trykk M1

eller



Trykk Program-tasten etterfulgt av 0-9.

Telefonnummeret ringes automatisk.

11 Nummervisning

For å bruke 'Ring-ID' (nummervisning), må denne tjenesten være aktivert på telefonlinjen din. Hvis du ikke har Ring-ID-abonnement (nummervisning) på telefonlinjen din, vil de innkommende telefonnumrene IKKE vises på displayet på telefonen din.

11.1 Velge dato og tid

Når du abonnerer på nummervisning og din telefonleverandør sender dato og klokkeslett sammen med telefonnummeret, settes klokken i telefonen automatisk. For å justere tiden manuelt:

I klarstilling:

2sek



Trykk ned og hold ringetasten til dag-ikonet blinker.



Velg dag



For å bekrefte og velge måned.

Gjenta de to trinnene foran for å angi måned, time (12-timers system) og minutter

11.2 Ringeliste

Magio 105 kan lagre opptil 60 nummer.

Displayet viser nye anrop og totalt antall lagrede anrop i klarstilling

'CLIP: 00 - 00'

- Da du mottok et nytt anrop, vises ikonet **'NEW'** for nytt anrop.
- Hvis du mottok anropet mer enn en gang, vises ikonet **'REPT'** for repetisjon.

11.3 Bla gjennom ringelisten

I klarstilling:



For å bla gjennom ringelisten

11.4 Ringe et nummer fra ringelisten



Bla gjennom ringelisten til du finner ønsket nummer.



Telefonnummeret ringes automatisk.

11.4.1 Slette nummer fra ringelisten

a) Slette ett nummer



Bla gjennom ringelisten til du finner ønsket nummer.



Trykk slettetasten kort for å slette valgt nummer.

b) Slette hele ringelisten



For å gå inn i ringelisten.



Trykk og hold slettetaten i 3 sekunder for å slette hele ringelisten.

11.5 Beskjedsystem

Når du har mottatt en talebeskjed i din personlige talepostkasse, kommer talebeskjed-symbolet  fram i displayet. Straks du har hørt på beskjedene i postboksen, forsvinner symbolet.

*** Sjekk hos din nettverksoperatør om dette er tilgjengelig på din linje.**

12 Veggmontering

- Trekk ut og dreii veggmonteringskroken (14).
- Sett den tilbake i riktig stilling.
- Merk plasseringen av veggfestet som vist (16)
- Bor hull, sett inn plugger og skru inn skruene.
- Kabelen til telefonen kan festes i sporet (15) på baksiden av telefonen på siden som passer til tilkoblingen.

13 Tekniske data

Ringesystem : kun DTMF (tone)

Blinker: 100ms

14 Garanti

Alle produkter fra Topcom har 24 måneders garanti. Du finner detaljerte garantibetingelser og sikkerhetsregler på www.topcom.net/warranty.php. Denne garantien påvirker ikke dine lovmessige rettigheter som kunde.

CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet for aktivt telekommunikasjonsutstyr.

1 Före första användning

Denna enhet har konstruerats och tillverkats i överensstämmelse med direktiv 98/482/EC, som refererar till anslutning i Europa av enhet för det allmänna telefonnätet (PSTN) och följande de etablerade riktlinjerna i direktiv 1999/5/EC rörande radio elektronisk utrustning och ömsesidiga godkännandet av dess konformitet. Dock, på grund av att det finns skillnader i PSTN mellan olika länder kan inte bekräftelseåtgärderna i sig själv ge en enhetlig garanti för optimal funktion i samtliga enskilda länders PSTN.

2 Säkerhetsinstruktioner

Var rädd om dessa anvisningar och förvara dem säkert och dela vid behov med dig av dem till tredje man.

- Placera inte basenheten i ett fuktigt rum eller på kortare avstånd än 1,5 m från vattenkälla. Utsätt inte telefonen för vatten.
- Använd inte telefonen på platser där det föreligger explosionsrisk.
- Rengör telefonen med en lätt fuktad trasa eller en antistatisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller lösningsmedel med slipeffekt.

3 Avfallshantering av apparaten (miljö)



När produkten upphör att fungera ska du inte kasta denna produkt tillsammans med det normala hushållsavfallet utan lämna in produkten till en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller lådan anger detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du lämnar in den till en återvinningsstation. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter bidrar du till att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter om du behöver mer information om återvinningsstationer i ditt område.

4 Knappar (se den invikta omslagssidan)

1. LCD-display	8. Kortnummer
2. Radera	9. Direkt minnesplats 1
3. Upp	10. Program
4. Uppringning	11. Mute
5. Ner	12. Pausfunktion
6. Signalvolym	13. Återuppringning/Paus
7. Lur	

5 Installation

Sätt i spiralkabeln i handenheten och den andra änden i telefonuttaget.

6 Signalvolym

Signalvolymen kan ställas in med hjälp av knappen Signalvolym (6) på telefonens sida (hög/låg).

7 Slå senast slagna nummer

Gör så här för att ringa upp det senast slagna numret.



Lyft på luren



Det senast slagna numret slås automatiskt

8 Stänga av mikrofonen (mute)

Under samtalet



Nu kan du tala fritt utan att uppringaren hör dig.
Sekretessymbolen visas.



Du kan återuppta samtalet.

9 Pausknapp

Tryck på för att använda vissa tjänster som "Samtal väntar" (om denna tjänst finns hos din telefonoperatör) eller för att överföra samtal när du använder en telefonväxel (PABX).

10 Minnesnummer

Du kan programmera ett direktminnesnummer och tio kortnummer (max 16 siffror).

10.1 Spara ett nummer i minnet



Lyft på luren



Tryck på program-knappen



Slå telefonnumret. För att lägga in en tresekunders paus mellan nummerna trycker du på knappen Återuppringning/Paus (13).



Tryck på direktminnesknapp M1

eller



Tryck på minnesknappen följt av siffran 0 – 9.

10.2 Ringa upp ett kortnummer



Lyft på luren



Tryck på M1

eller



Tryck på program-knappen följt av siffran 0 – 9.

Telefonnumret slås automatiskt.

11 Nummerpresentation

För att använda nummerpresentation måste denna tjänst aktiveras hos din operatör. Om du inte har nummerpresentation i ditt telefonabonnemang visas INTE uppringarens telefonnummer på telefonens display.

11.1 Inställning av datum och tid

Om du har abonnemang med nummerpresentation och din teleoperatör skickar datum och tid tillsammans med telefonnumret kommer telefonens klocka att ställas in automatiskt. Gör så här för att ställa in tiden:

I viloläge:



2 sek.



Tryck och håll uppringningsknappen intryckt tills att dag-ikonen blinkar



Välj dag



Bekräfta och välj månad.

Upprepa de föregående två stegen för att ställa in månad, timme (12-timmarssystem) och minuter

11.2 Samtalslista

Magio 105 kan spara upp till 60 nummer.

Displayen visar nya mottagna samtal och det sparade numret i viloläge
"CLIP: 00 - 00"

- När du tar emot ett nytt samtal visas ikonen 'NEW'.
- Om ett samtal tas emot mer än en gång visas ikonen för upprepat samtal 'REPT'.

11.3 Bläddra igenom samtalslistan

I viloläge:



För att bläddra genom samtalslistan

11.4 Ringa ett nummer från samtalslistan



Bläddra genom samtalslistan tills du hittar det önskade telefonnumret.



Telefonnumret slås automatiskt.

11.4.1 Radera nummer från samtalslistan

a) Radera ett nummer



Bläddra genom samtalslistan tills du hittar det önskade telefonnumret.



Tryck kort på knappen Radera för att radera det valda numret.

b) Radera hela samtalslistan



För öppna samtalslistan



Tryck på knappen Radera och håll den intryckt i tre sekunder för att radera hela samtalslistan.

11.5 Röstmeddelande

När du tagit emot ett röstmeddelande i den personliga röstbrevlådan kommer symbolen för röstmeddelande  visas i displayen. Så snart du lyssnat av meddelandet i röstbrevlådan försvinner symbolen från displayen.

*** Kontrollera med din teleoperatör om detta finns tillgängligt hos dig.**

12 Väggininstallation

- Drag ut och rotera väggmonteringskroken (14).
- Sätt tillbaka den på plats.
- Markera monteringspunkterna enligt bild (16)
- Borra hål, sätt i pluggar och skruva i skruvar.
- Telefonkabeln kan fästas i skåran (15) på telefonens baksida beroende på telefonens anslutningsposition.

13 Tekniska data

Uppringningsläge: endast DTMF (ton)

Paus: 100 ms

14 Garanti

Alla Topcoms produkter har 24 månaders garanti. En detaljerad beskrivning av garantin finns på www.topcom.net/warranty.php. Där finner du även säkerhetsinstruktionerna. Denna garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som kund.

CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.

TOPCOM[®]

visit our website
www.topcom.net

U7006675